**WIKIMANIA 2024**

**Alumnos de Secundaria, autores de 1.000 artículos en Txikipedia**

**Secondary school students, authors of 1,000 articles in Txikipedia**

**1.**

Good afternoon. I am Koldo Biguri and I am a member of EWKE, the Cultural Association of Wikipedians of the Basque Country. I am going to present you a wikiproject carried out in a school in the Basque Country with students of the last year of secondary school and first year of high school that in 5 years have created 1000 articles in Txikipedia. But first I will have to explain what Txikipedia is.

**2.**

Txikipedia is an encyclopedia for children between 8 and 13 years old within Wikipedia in Basque. It was created in 2018. It is the only online encyclopedia for children incorporated into Wikipedia. Here is the WP home page on the left, and the TX home page on the right.

**3.**

I'm going to show you how it works by going to the WP home page. It is accessed through the main page of the Basque Wikipedia. By clicking on the name of Txikipedia, you will reach the home page of our youth version.

**4.**

It is also possible to access Txikipedia through the corresponding Wikipedia articles. Our articles are shorter, and their content is adapted to the school curriculum and the language level of primary school students.

**5.**

For example, the article “Earth” has 144,000 bytes in the WP in Basque language, is long and has an excessively complex level for schoolchildren in the last years of primary and even secondary school. By clicking on the Txikipedia tab, the article has 2,700 bytes, is written in a language suitable for the level of young users and is visually more attractive.

**6.**

At this moment, Txikipedia has more than 7000 articles. So the vast majority of Wikipedia articles, which has just under half a million articles, in Basque do not have a version in Txikipedia, and in that case, the icon is different.

**7.**

Txikipedia is mostly used in the school context, as reference material. Visits sometimes reach up to 4,000 per day, and during the course has sometimes reached more than 100,000 visits per month. But, in addition to being used as reference material, one of the most important virtues of Txikipedia is that students themselves can author content and create their own articles, under the direction of their professors. In other words, students who use Txikipedia are not simply passive users who consult content, but are active creators of content related to their studies.

**8.**

Out of the 7,200 articles that Txikipedia has, more than 1,000 have been created by students of the 4th year of Secondary School and 1st year of High School (15-16 years old). The first experience began in 2018, shortly after the creation of Txikipedia, in a high school in the Basque town of Zumaia, under the coordination of a teacher of the center, member of the Association of Wikipedians of the Basque Country. Later on, in the 2020-21 academic year, a Txikipedia workshop was created for these students. This project has been consolidated and incorporated into the school curriculum of these courses.

**9.**

Since the beginning of this educational experience, about 350 students from this school have participated in writing content for Txikipedia, working in pairs. In total, they have created 1,062 articles and uploaded 133 photographs and drawings made by themselves on topics related to their studies. All this wikiproject is documented in Txikipedia, with a list of the articles made during each course.

**10.**

During the last academic year 2023-24, to celebrate the 1,000 articles produced so far, a project called "Navigating in Txikipedia" was undertaken with the collaboration of the San Sebastian Aquarium. The Aquarium provided a list of the local species it has in its oceanarium, and students from the 1st year of High School in Zumaia tackled a multidisciplinary project with the help of teachers from different subjects: in artistic drawing classes, students drew the scientific illustrations of the species studied; in Latin class, they analyzed their scientific names and their etymological meaning; and, finally, in Biology classes, they collected the necessary information to write the articles and uploaded them to Txikipedia. (Beware of terminology: nony fishes, cartilagenous fishes, and invertebrates)

**11.**

The 32 illustrations made by the students participating in this wikiproject are on Wikimedia Commons. And as you can see, some of them are of an extraordinary quality.

**12.**

So much so that the Town Council of Zumaia organized an exhibition of the illustrations, which were also exhibited at the University of the Basque Country. The news of the exhibition was picked up by a local digital media.

**13.**

Looking to the future, the Basque Wikipedians Association has reached an agreement with the main association of Basque language schools. Through this agreement, at least 18 schools will start a wikiproject to create content for Txikipedia, with the aim of writing 300 articles on the biography of women scientists. These articles will be written by secondary school students under the guidance and supervision of their teachers. The Wikipedians Association collaborates by giving a previous training course to these teachers on the functioning and philosophy of Txikipedia.

**14.**

It only remains for me to say that since 2021 Txikipedia is also accessible from an application for mobile devices, both Android and IOS; but, obviously, it is more designed for parents than for schoolchildren who, as I said, are between 8 and 13 years old. Finally, I am going to show you a short video of the Basque Television released three years ago in which Txikipedia is explained and the application for mobile devices is commented.

**Alumnos de Secundaria, autores de 1.000 artículos en Txikipedia**

**1.**

Buenas tardes. Soy Koldo Biguri y soy miembro de EWKE, la Asociación Cultural de Wikipedistas del País Vasco. Voy a presentarles un wikiproyecto realizado en un centro escolar en el País Vasco con alumnos del último año de secundaria y primero de bachillerato que en 5 años han creado 1000 artículos en Txikipedia. Pero antes tendré que explicarles qué es Txikipedia.

**2.**

Txikipedia es una enciclopedia para niños de entre 8 y 13 años dentro de la Wikipedia en euskera. Fue creada en 2018. Es la única enciclopedia online para niños incorporada a Wikipedia. Aquí tenemos la página principal de WP a la izquierda, y la página principal de TX a la derecha.

**3.**

Voy a mostrarles cómo funciona, yendo a la página principal de WP. Klik (azaldu hiru erlaitzak eta erakutsi TXko orri nagusia)

Se accede a ella a través de la página principal de la Wikipedia en euskera. Pinchando en el nombre de Txikipedia, se llega a la página principal de nuestra versión juvenil.

**4.**

También es posible acceder a Txikipedia a través de los correspondientes artículos de Wikipedia. (Azaldu nola: bilatu “Merkurio (planeta)” Nuestros artículos son más cortos y su contenido está adaptado al currículo escolar y al nivel de lengua de los alumnos de primaria. Klik

**5.**

Por ejemplo, el artículo “Tierra” tiene en la WP en lengua vasca 144.000 bytes, es largo y tiene un nivel excesivamente complejo para escolares de los últimos cursos de Primaria e incluso de Secundaria. Klik Haciendo clic en la pestaña de Txikipedia, el artículo tiene 2.700 bytes, está redactado en un lenguaje adecuado al nivel de los jóvenes usuarios y es visualmente más atractivo. (Azaldu erlazionatutako edukietara iristeko modua)

**6.**

En este momento, Txikipedia cuenta con más de 7000 artículos. Así que la gran mayoría de los artículos de la Wikipedia, que tiene algo menos de medio millón de artículos, en euskera no tienen versión en Txikipedia, y en ese caso, el icono es diferente.

**7.**

Txikipedia se utiliza sobre todo en el contexto escolar, como material de referencia. Las visitas alcanzan a veces hasta 4.000 al día, y durante el curso ha llegado a tener más de 100.000 visitas al mes. (Azaldu artikulu ikusienak) Pero, además de utilizarse como material de consulta, una de las virtudes más importantes de Txikipedia es que los propios alumnos pueden ser autores de contenidos y crear sus propios artículos, bajo la dirección de sus profesores. Es decir, los estudiantes que usan Txikipedia no son simples usuarios pasivos que consultan contenidos, sino que son creadores activos de contenidos relacionados con sus estudios.

**8.**

De los 7.200 artículos que tiene Txikipedia, más de 1.000 han sido creados por estudiantes 4º curso de ESO y 1º de Bachillerato (15-16 años). La primera experiencia se inició en 2018, poco después de la creación de Txikipedia, en un instituto de la localidad vasca de Zumaia (azaldu non dagoen eta ikasleen argazkiak), bajo la coordinación de un profesor del centro, miembro de la Asociación de Wikipedistas del País Vasco. Más adelante, en el curso 2020-21, en dicho centro crearon un taller de Txikipedia para alumnado de secundaria. Este proyecto se ha consolidado e incorporado al currículo escolar de estos cursos.

**9.**

Desde el inicio de esta experiencia educativa, son unos 350 los alumnos de este centro escolar que han participado en la redacción de contenidos para Txikipedia, trabajando en parejas. En total, han creado 1.062 artículos y subido 133 fotografías y dibujos realizados por ellos mismos sobre temas relacionados con sus estudios. Todo este wikiproyecto está documentado en Txikipedia, con un listado de los artículos realizados durante cada curso. Klik (erakutsi Laburpena 18-23: Commons 20tik aurrera)

**10.**

Durante el pasado curso 2023-24, para celebrar los 1.000 artículos realizados hasta el momento, se llevó a cabo un proyecto denominado "Navegando en Txikipedia" con la colaboración del Aquarium de San Sebastián. El Aquarium facilitó un listado de las especies autóctonas que tiene en su oceanario, y los alumnos de 1º de Bachillerato de Zumaia abordaron un proyecto multidisciplinar con la ayuda de profesores de diferentes asignaturas: en las clases de dibujo artístico, los alumnos dibujaron las ilustraciones científicas de las especies estudiadas; en clase de Latín, analizaron sus nombres científicos y su significado etimológico; y, finalmente, en las clases de Biología, recopilaron la información necesaria para redactar los artículos y los subieron a Txikipedia. Klik (azaldu argazkiak eta artikuluen laburpena: “peces oseos, cartilaginosos, invertebrados”. Azaldu artikulu bat: testua, zientzia-izena eta marrazkia)

**11.**

Las 32 ilustraciones realizadas por los alumnos y alumnas participantes en este wikiproyecto están en Wikimedia Commons. Klik Y como pueden ver, algunas de ellas son de una calidad extraordinaria.

**12.**

Tanto es así que el Ayuntamiento de Zumaia organizó una exposición con las ilustraciones, que también se expusieron en la Universidad del País Vasco. (Azaldu argazkiak) La noticia de la exposición fue recogida por un medio digital local. Klik (azaldu artikulua eta argazkiko irakasleak)

**13.**

De cara al futuro, Klik la Asociación Vasca de Wikipedistas ha conseguido un acuerdo con la principal asociación de centros escolares de lengua vasca. (Azaldu Ikastolen Elkartea) Mediante este acuerdo, al menos 18 centros escolares van a iniciar un wikiproyecto de creación de contenido para Txikipedia, con el objetivo de redactar 300 artículos sobre la biografía de mujeres científicas. Será el propio alumnado de Secundaria quien redactará esos artículos bajo la dirección y supervisión de sus profesores. La Asociación de Wikipedistas colabora impartiendo un curso previo de formación a ese profesorado sobre el funcionamiento y la filosofía de Txikipedia. (Azaldu argazkia)

**14.**

Solo me queda decir que desde 2021 Txikipedia es también accesible desde una aplicación para dispositivos móviles, tanto en Android como IOS; pero, evidentemente, está más pensada para los padres que para unos escolares que, como he dicho, tienen entre 8 y 13 años. Para terminar, les voy a poner un vídeo de corta duración de la Televisión Vasca de hace tres años en el que se explica qué es Txikipedia y se comenta la aplicación para dispositivos móviles.